



Книго-издательский Трост Шри Сатъя Саи,  
Прашанти Нилаям

श्री रुद्रम्

Ом Шри Саи Рам

РУДРАМ

1-ая анувака

ॐ नमो भगवते रुद्राय ॥



ом намо бхагаватэ рудра̎я | |

*Я простираюсь перед Господом Рудрой (разрушителем греха и печали).*

ॐ नमस्ते रुद्र मन्यव उतोत इषवे नमः । नमस्ते अस्तु धन्वने बाहुभ्यामुत ते नमः ।



ом нама̎стэ рудра ма̎ньява̎ уतो̎та иша̎ве на̎ма̎ха |



нама̎стэ асту̎ дхан̎ванэ̎ ба̎хуб̎хья̎мута̎ тэ̎ на̎ма̎ха |

*О, Господь Рудра! Приветствия Твоему гневу, Твоим стрелам, луку и Твоим двум рукам.*

या त इषुः शिवतमा शिवं बभूव ते धनुः । शिवा शरव्या या तव तया नो रुद्र मृडय ।



йā та̎ ишु̎ шива̎та̎ма̎ шива̎м ба̎бх̎ува̎ тэ̎ дхан̎у̎ху |



ши̎ва ша̎ра̎вья̎ я̎ та̎ва̎ та̎я̎ но̎ рудра̎ мри̎дая̎ |

*О, разрушитель! Сделай нас счастливыми с помощью своих мирных стрел, лука и колчана.*

या ते रुद्र शिवा तनूरघोराऽपापकाशिनी । तया नस्तनुवा शन्तमया गिरिशंताभिचाकशीहि ।



я̎ тэ̎ рудра̎ шива̎ та̎ну̎ра̎гхо̎ра̎ па̎па̎ка̎шини̎ |



та̎я̎ на̎ста̎ну̎ва̎ ша̎нта̎ма̎я̎ ги̎ри̎ша̎нта̎а̎б̎хи̎ча̎ка̎щи̎хи̎ |

*О, Господь Рудра, одари нас высшим знанием с помощью Своей мирной формы, полной блаженства, которая уничтожает грехи. Ты обитаешь на горе Кайлас и даруешь благо.*

यामिषुं॑ गिरिशं॑त हस्ते॑ बिभर्च्य॑स्तवे । शिवां॑ गिरि॑त्र तां कुरु॑ मा हिगं॑सीः पुरुषं॑ जगत् ।



я̄мишु̄м гиришан̄та хастэ̄ бибхар̄шьяста̄вэ̄ |



щивам̄ гиритра̄ та̄м курӯ ма хигум̄сй̄х пурӯшам̄ джага̄тэ̄ |

*О, обитатель гор! О, даритель всяческих благ! О, защитник! Да будет стрела, которую Ты держишь, мирной; не уничтожай людей и материальный мир.*

शिवेन॑ वचसा॑ त्वा गिरि॑शाच्छा॑वदामसि । यथा॑ नः॒ सर्वमि॑ज्जग॑दयक्ष्म॑गुं सु॒मना॑ असत् ।



щивэ̄на̄ вачаса̄ тва̄ гириша̄чча̄вада̄масӣ |



я̄та̄ на̄х сарва̄мидджага̄даяк̄шма̄гум̄ сумана̄̄ асатэ̄ |

*О, житель гор! Мы умиротворяем Тебя благостными словами, чтобы процветал наш мир и скот, чтобы наш ум был хорошим, и чтобы мы были свободны от болезней.*

अध्यवो॑चदधि॑वक्ता प्रथ॑मो दै॒व्यो भि॑षक् । अही॑गृश्च॒ सर्वा॑ञ्ज॒म्भय॑न्त्सर्वा॑श्च॒ यातु॑धान्यः ।



адхья̄воча̄дадхивак̄та̄ прат̄хамо̄ дайв̄йо̄ бхӣшаке̄ |



ахӣгӯщча̄ сарва̄нджан̄бхая̄нтсарва̄щча̄ я̄тудх̄анья̄ха̄ |

*Пусть этот изначальный справедливый Бог, целитель, которого высоко почитают боги, защитит меня. Пусть Он уничтожит моих врагов – скорпионов, змей и тигров, а также невидимых врагов – демонов и духов.*

असौ॑ यस्ता॒म्रो अ॒रुण॑ उ॒त ब॒भ्रुः॑ सु॒मङ्ग॑लः । ये॒ चेमा॑गुं रु॒द्रा अ॒भितो॑ दि॒क्षु श्रि॒ताः स॒हस्र॑शोऽवै॒षागुं॑ हे॒ड ई॒महे॑ ।



асаӯ яста̄мро̄ аруна̄ ута̄ ба̄бхрух̄ сӯмангала̄ха̄ |



йе̄ че̄ма̄гум̄ рудра̄ а̄бхито̄̄ дӣкшӯ щрӣта̄х̄ са̄хасра̄що̄ вай̄ша̄гум̄ хед̄а̄ йма̄хе̄ |

*На рассвете Солнце красного цвета, а днём – золотисто-жёлтого. Оно приносит благо и поистине является Рудрой. Я стремлюсь утихомирить гнев многочисленных проявлений Рудры, тысячами окружающих нашу землю.*

असौ योऽवसर्पति नीलग्रीवो विलोहितः । उत्तैनं गोपा अदृशन्नदृशन्नुदहार्यः ।



асау йова<sup>1</sup>сарпа<sup>1</sup>ти नी<sup>1</sup>ла<sup>1</sup>гри<sup>1</sup>во ви<sup>1</sup>ло<sup>1</sup>хи<sup>1</sup>та<sup>1</sup>ха |



ута<sup>1</sup>йна<sup>1</sup>м го<sup>1</sup>па<sup>1</sup> а<sup>1</sup>дри<sup>1</sup>щан<sup>1</sup>на<sup>1</sup>дри<sup>1</sup>щан<sup>1</sup>ну<sup>1</sup>дах<sup>1</sup>а<sup>1</sup>р<sup>1</sup>ья<sup>1</sup>ха |

*Пусть Бог с синим горлом сделает нас счастливыми. В пурпурном великолепии Он виден пастухам, русалкам и всем существам.*

उत्तैनं विश्वा भूतानि स दृष्टो मृडयाति नः ।



ута<sup>1</sup>йна<sup>1</sup>м ви<sup>1</sup>щва<sup>1</sup> б<sup>1</sup>х<sup>1</sup>у<sup>1</sup>тани<sup>1</sup> са<sup>1</sup> д<sup>1</sup>ри<sup>1</sup>што<sup>1</sup> м<sup>1</sup>ри<sup>1</sup>дая<sup>1</sup>ти<sup>1</sup> на<sup>1</sup>ха |

*Пусть Он подарит нам счастье.*

नमो अस्तु नीलग्रीवाय सहस्राक्षाय मीढुषे । अथो ये अस्य सत्त्वानोऽहं तेभ्योऽकरन्नमः ।



на<sup>1</sup>мо<sup>1</sup> а<sup>1</sup>сту<sup>1</sup> नी<sup>1</sup>ла<sup>1</sup>гри<sup>1</sup>ва<sup>1</sup>я<sup>1</sup> са<sup>1</sup>ха<sup>1</sup>с<sup>1</sup>ра<sup>1</sup>к<sup>1</sup>ша<sup>1</sup>я<sup>1</sup> ми<sup>1</sup>д<sup>1</sup>ху<sup>1</sup>ше<sup>1</sup> |



ат<sup>1</sup>хо<sup>1</sup> е<sup>1</sup> а<sup>1</sup>сь<sup>1</sup>я<sup>1</sup> са<sup>1</sup>т<sup>1</sup>тва<sup>1</sup>но<sup>1</sup>хам<sup>1</sup> те<sup>1</sup>б<sup>1</sup>х<sup>1</sup>ь<sup>1</sup>йо<sup>1</sup> ка<sup>1</sup>ра<sup>1</sup>нна<sup>1</sup>ма<sup>1</sup>ха<sup>1</sup> |

*Я приветствую тысячеглазого Бога с синим горлом, а также склоняюсь перед теми, кто Ему служит.*

प्रमुञ्च धन्वनस्त्वमुभयोरान्नि योज्याम् । याश्च ते हस्त इषवः परा ता भगवो वप ।



пра<sup>1</sup>му<sup>1</sup>н<sup>1</sup>ча<sup>1</sup> д<sup>1</sup>хан<sup>1</sup>ва<sup>1</sup>на<sup>1</sup>ства<sup>1</sup>му<sup>1</sup>б<sup>1</sup>хай<sup>1</sup>о<sup>1</sup>ра<sup>1</sup>рт<sup>1</sup>ни<sup>1</sup> й<sup>1</sup>ор<sup>1</sup>дж<sup>1</sup>ям<sup>1</sup> |



я<sup>1</sup>щ<sup>1</sup>ча<sup>1</sup> те<sup>1</sup> ха<sup>1</sup>ста<sup>1</sup> и<sup>1</sup>ша<sup>1</sup>ва<sup>1</sup>х<sup>1</sup> па<sup>1</sup>ра<sup>1</sup> та<sup>1</sup> б<sup>1</sup>ха<sup>1</sup>га<sup>1</sup>во<sup>1</sup> ва<sup>1</sup>па<sup>1</sup> |

*О, Господь Рудра, ослабь тетиву Своего лука и сложи в колчан стрелы, которые Ты держишь в руках.*

अवतत्य धनुस्त्वग्ं सहस्राक्ष शतेषुधे । निशीर्य शल्यानां मुखा शिवो नः सुमना भव ।



а<sup>1</sup>ва<sup>1</sup>та<sup>1</sup>ть<sup>1</sup>я<sup>1</sup> д<sup>1</sup>хан<sup>1</sup>у<sup>1</sup>ства<sup>1</sup>гу<sup>1</sup>м<sup>1</sup> са<sup>1</sup>ха<sup>1</sup>с<sup>1</sup>ра<sup>1</sup>к<sup>1</sup>ша<sup>1</sup> ща<sup>1</sup>та<sup>1</sup>э<sup>1</sup>ш<sup>1</sup>уд<sup>1</sup>хе<sup>1</sup> |



ни<sup>1</sup>щи<sup>1</sup>рь<sup>1</sup>я<sup>1</sup> ща<sup>1</sup>ль<sup>1</sup>я<sup>1</sup>на<sup>1</sup>м<sup>1</sup> му<sup>1</sup>к<sup>1</sup>ха<sup>1</sup> щи<sup>1</sup>во<sup>1</sup> на<sup>1</sup>х<sup>1</sup> су<sup>1</sup>ма<sup>1</sup>на<sup>1</sup> б<sup>1</sup>ха<sup>1</sup>ва<sup>1</sup> |

*О, тысячеглазый! О, обладатель множества колчанов со стрелами! Сними тетиву с лука, притупи наконечники стрел, стань мирным и благожелательным по отношению к нам.*

विज्यं धनुः कपर्दिनो विशल्यो बाणवाग्ं उत । अनेशन्नस्येषव आभुरस्य निषंगधिः



виджя́м дхану́х капардино́ вища́льо ба́нава́гум ута́ |



анэ́щанна́сьеша́ва а́бхура́сья нишамга́тхи́хи |

*Да лишится тетивы лук Капардины, Бога Рудры со спутанными волосами, да будет Его колчан пуст, а стрелы лишатся способности наносить удар и пронзать. Да не покинет ножен Его меч.*

या ते हेतिर्मीढुष्टम हस्ते बभूव ते धनुः । तयाऽस्मान् विश्वतस्त्वमयक्ष्मया परिब्भुज ।



я́ тэ хэтирми́дхуштама́ хастэ́ бабху́ва тэ́ дхану́ху |



тая́смāн ви́щвата́ствама́якшма́я па́рибху́джа |

*О, верховный Господь, изливающий милость! Защити нас от всех мирских проблем оружием и луком, которые Ты держишь в руках. Да не будут они направлены против нас.*

नमस्ते अस्त्वायुघायानातताय धृष्णवे ॥ उभभ्यामुत ते नमो बाहुभ्यां तव धन्वने ।



нама́стэ а́става́юдха́яāна́тата́я дхришна́ве ॥



убха́бхья́мута́ тэ́ намó ба́хубхья́м та́ва дханва́нэ |

*Приветствия Твоему могущественному оружию, Твоим двум рукам и Твоему луку.*

परि ते धन्वनो हेतिरस्मान्वृणक्तु विश्वतः । अथो य इषुधिस्तवारे अस्मन्निधेहि तम् ॥



па́ри тэ́ дханва́но хэтира́смāнври́накту́ ви́щвата́ха |



атхо́ я́ и́шудхиста́ва́рэ а́сманнидхэ́хи там | |

*Пусть Твои стрелы освободят нас от мирских неприятностей, и пусть Твой колчан не будет направлен против нас.*

नमस्ते अस्तु भगवन्विश्वेश्वराय महादेवाय त्र्यम्बकाय त्रिपुरान्तकाय त्रिकाग्निकालाय  
कालाग्निरुद्राय नीलकण्ठाय मृत्युञ्जयाय सर्वेश्वराय सदाशिवाय श्रीमन्महादेवाय नमः ॥



नामास्त॑ अस्तु॒ ब॒हा॒गा॒व॒न्वि॒श्वे॒श्व॒रा॒य॑ मा॒हा॒द॒े॒वा॒य॑ त्र्या॒म्बा॒का॒य॑  
त्रि॒पु॒रा॒न्ता॒का॒य॑ त्रि॒का॒ग्नि॒का॒ला॒य॑ का॒ला॒ग्नि॒रु॒द्रा॒य॑  
नी॒ला॒का॒न्त॒खा॒य॑ म॒रि॒त्यु॒न्ज॒या॒य॑ सर्वा॒श्व॒रा॒य॑ सा॒दा॒शि॒वा॒य॑  
श्री॒मा॒न्मा॒हा॒द॒े॒वा॒य॑ ना॒मा॒हा ॥१॥

*Я приветствую Господа, повелителя Вселенной, великого, трёхглазого, разрушителя Трипуры, погасившего огонь в Трике и огонь смерти, синегорлого, победившего смерть Господа всего творения, спокойного и славного Бога богов.*